

# Ss. Peter and Paul Albanian Orthodox Church

First-enthroned of the apostles, teachers of the universe: Entreat the Master of all to grant peace to the world, and to our souls great mercy!

Rev. Nicholas Dellermann (Rector) (860) 861-7468 - Very Rev. Dennis Rhodes

[fnicholas490@aol.com](mailto:fnicholas490@aol.com) - <http://sspeterpaulphila.org/>

July 10, 2022

## 4TH SUNDAY AFTER PENTECOST

VEN. ANTHONY OF THE KIEV CAVES, FOUNDER OF MONASTICISM IN RUS'

Today ..... 10:00am Divine Liturgy  
Wed. 13 ..... 7:15pm Bible Study with  
GoogleMeet  
Sun. 17 ..... 10:00am Divine Liturgy

**One must be baptized and chrismated an Orthodox Christian to receive Holy Communion. Guests are invited to receive a blessing at the chalice and partake of the post-Communion bread (Antidoron).**

**Fast Days:** Wednesday and Friday (fasting from meat, fish, and eggs, dairy, wine and oil as you are able.)

### Troparion – Tone 3 (Resurrection)

*Let the heavens rejoice!  
Let the earth be glad!  
For the Lord has shown strength  
with His arm.  
He has trampled down death by  
death.  
He has become the first born of the  
dead.  
He has delivered us from the depths  
of hell,  
and has granted to the world  
great mercy.*

### Kontakion – Tone 8 (St. Anthony)

*Having loved God above all from thy  
childhood, O ven'erable one,  
thou didst surrender thyself to Him and  
follow Him with all thy soul.  
Despising the material things of this  
world,  
thou didst make a cave in the earth,  
where thou didst fight the good fight  
against the invisible Enemy.  
Like a brilliant sun thou didst illumine  
all the ends of the earth,  
and with rejoicing thou didst pass into  
the heavenly chambers.  
Now as thou dost stand with the Angels  
before the Throne of the Master,  
remember us who honor thy memory as  
we cry to thee:  
"Rejoice, our Fa-ther Anthony!"*

**Prayers for those** in our Sts. Peter and Paul community (parishioners, family, friends) can be listed for remembrance in our litanies during the Liturgy. Feel free to give names to Fr. Nicholas - please indicate how each person listed is connected to us (parishioner, family, friend, etc.), as well as why we are praying for them (health, memory, travel, etc.).

**Confessions can be heard** by appointment. If you need, I will come to you during the week. Please do not hesitate to call for a time to drop by the church or to have me visit you.

**Remembrances** for both the living and the dead during the prayers of preparation of the Eucharistic Lamb and during the Augmented Litany should be given the week before the desired remembrance so that the names can be put into the bulletin and given to the Deacons for the prayers. Any names of the living that are not marked as sick or traveling will be listed under general prayers.

## SCRIPTURE THIS WEEK

### Church Lectionary

#### Today

Galatians 5:22-6:2  
Matthew 4:25-5:12  
Romans 6:18-23  
Matthew 8:5-13

#### Monday

Romans 12:4-5, 15-21  
Matthew 12:9-13

#### Tuesday

Romans 14:9-18  
Matthew 12:14-16, 22-30

#### Wednesday

Romans 15:7-16  
Matthew 12:38-45

#### Thursday

Romans 15:17-29  
Matthew 12:46-13:3

#### Friday

Galatians 1:11-19  
John 10:1-9  
Romans 16:1-16  
Matthew 13:4-9

#### Saturday

Romans 8:14-21  
Matthew 9:9-13

### Reading the Bible in a Year

July 10: Jeremiah 21-24  
July 11: Jeremiah 25-28  
July 12: Jeremiah 29-32  
July 13: Jeremiah 33-36  
July 14: Jeremiah 37-40  
July 15: Jeremiah 41-44  
July 16: Jeremiah 45-48

## JULY EVENTS

### July

10 – 10:00am Divine Liturgy  
13 – 7:15pm Bible Study with  
GoogleMeet  
17 – 10:00am Divine Liturgy  
18-22 *All-American Council*  
20 – 7:15pm Bible Study with  
GoogleMeet  
24 – 10:00am Divine Liturgy  
27 – 7:15pm Bible Study with  
GoogleMeet  
31 – 10:00am Divine Liturgy

### August

03 – 7:15pm Bible Study with  
GoogleMeet  
06 – 9:00am Divine Liturgy  
*Feast of the Transfiguration*  
07 – 10:00am Divine Liturgy  
08-13 **Rally**  
10 – 7:15pm Bible Study with  
GoogleMeet  
12 – 6:00pm Fun Night  
14 – 10:00am Divine Liturgy  
16-18 **Vacation Bible School**

## Coffee Hour

This week's coffee hour is  
provided by:  
**Family in memory of  
Paskal & Aleksandra  
Kosho**

## Flower Donation

This week's flowers were  
donated by:  
**Tina Murianka**

## Children's Word

### **Servants of God**

When you receive Holy Communion, do you listen to what the priest says? You hear, "The servant of God, (your name) receives the Body and Blood of Christ for forgiveness of sins and eternal life." The priest calls you a "servant of God"!

Today in the Gospel, we hear about another ruler. He came to Jesus because his servant was paralyzed and couldn't walk. The servant was very sick, and his master wanted Jesus to heal him. This ruler cared for his servant, and he wanted the Lord to care for him too. And Jesus did have compassion, and He did heal this poor servant.

This ruler cared for his servant, and our Lord God cares for us even more! At Communion, the priest calls us "servants of God" because that's what we are. We have a loving ruler (God), and we try to do what He wants. We try to follow His rules. We are servants of God, because we serve the Lord!

Remember, the important ruler in the Gospel story today took care of his servant and asked for healing. Our Lord God is ready to take care of us too. When we receive Holy Communion, we ask Him to heal us too. When God forgives us of our sins, He heals us, doesn't He?

Let's always remember what a precious thing it is to be called a "servant of God." And let's thank God for healing us with the "forgiveness of sins."

### SAINT SARAH A DESERT MOTHER

Have you ever heard of the desert fathers? Well, they were monks who lived a long time ago, in the desert. They lived there so that they could spend all their time praying to God. There, they didn't have to think about the same kinds of things you'd think about if you lived in a city. They could think about growing closer to God. People would go to them for advice, and we still have some stories about them and some things they wrote—even from 1,700 years ago!

Some people don't know that we have desert mothers too! Saint Sarah (or Amma, which means "Mother") lived near the river Nile (what is the country of Libya today). She lived all by herself for 60 years. She didn't have comfortable things because she only wanted to focus on the Lord! People would come to her to ask her how they could grow close to God too. Even some of the desert fathers asked for her help.

Saint Sarah wasn't perfect (only God is perfect, right?), but she tried to be perfect. For a long time, she kept being tempted to do wrong things. She would ask God for help, and she would pray, "Oh God, give me strength." We can take St. Sarah's advice whenever we feel like doing something wrong, too! We celebrate this Saint Sarah on Wed., July 13th.

## A Prayer for the Week

**Lord Jesus, You know me for who I really am. Grant me the grace and courage to abandon all that is not me for my true self; that person You created me to be. Help me to avoid temptations for a lesser life and fill me with the strength to look to You for my true identity. Amen**

• • •  
*"If you make provision for the desires of the flesh and bear a grudge against your neighbor on account of something transitory, you worship the creature instead of the Creator."*

-St. Maximos the Confessor



### **Romans 6:18-23**

And having been set free from sin, you became slaves of righteousness. I speak in human terms because of the weakness of your flesh. For just as you presented your members as slaves of uncleanness, and of lawlessness leading to more lawlessness, so now present your members as slaves of righteousness for holiness. For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. What fruit did you have then in the things of which you are now ashamed? For the end of those things is death. But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life. For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

### **Galatians 5:22-6:2 (Saint)**

But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control. Against such there is no law. And those who are Christ's have crucified the flesh with its passions and desires. If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. Let us not become conceited, provoking one another, envying one another. Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual restore such a one in a spirit of gentleness, considering yourself lest you also be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

### **Matthew 8:5-13**

Now when Jesus had entered Capernaum, a centurion came to Him, pleading with Him, saying, "Lord, my servant is lying at home paralyzed, dreadfully tormented." And Jesus said to him, "I will come and heal him." The centurion answered and said, "Lord, I am not worthy that You should come under my roof. But only speak a word, and my servant will be healed. For I also am a man under authority, having soldiers under me. And I say to this one, 'Go,' and he goes; and to another, 'Come,' and he comes; and to my servant, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard it, He marveled, and said to those who followed, "Assuredly, I say to you, I have not found such great faith, not even in Israel! And I say to you that many will come from east and west, and sit down with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven. But the sons of the kingdom will be cast out into outer darkness. There will be weeping and gnashing of teeth." Then Jesus said to the centurion, "Go your way; and as you have believed, so let it be done for you." And his servant was healed that same hour.

### **Matthew 4:25-5:12 (Saint)**

Great multitudes followed Him – from Galilee, and from Decapolis, Jerusalem, Judea, and beyond the Jordan. And seeing the multitudes, He went up on a mountain, and when He was seated His disciples came to Him. Then He opened His mouth and taught them, saying:

"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.

Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be filled.

Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.

Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.

Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are you when they revile and persecute you, and say all kinds of evil against you falsely for My sake.

Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.



**Youth Rally**  
2022  
August 8th - 13th

For ages  
9 - 17

*Greater love has no one than this,  
than to lay down one's life for his friends.*  
- John 15:13

At:  
St. Methodius Faith and Heritage Center  
Contoocook, NH

[www.dneyouthrally.com](http://www.dneyouthrally.com)

ORTHODOX CHURCH IN AMERICA  
DIOCESE OF NEW ENGLAND

# Against Such There Is No Law

July 5, 2022 · Fr. Barnabas Powell

There ought to be a law! Isn't it fascinating that the first thing most people think about when there is some conflict or some disagreement or some unwanted actions in our society is that there should be some governmental control issued to make people "behave" the way they "should?" Why is "passing a law" or getting the government to exercise their power in some way our default answer to conflicts in society? How do you think this is working out for us?

A great example is our current psychological delusion that if we just pass a law then "everything" would be OK. And this delusion is common no matter what side of the political spectrum you happen to be on. And yet, over and over again, we humans have proven that no matter how many laws we enact (and we have enacted thousands of laws) people still do wrong. So, should we abandon making laws? No. But we do need to stop deluding ourselves that external controls are going to solve all our problems!

There is another way!

Look at our lesson today in Galatians 5:22-26; 6:1-2:

*Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law. And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. Let us have no self-conceit, no provoking of one another, no envy of one another. Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Look to yourself, lest you too be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.*

It is significant that St. Paul tells these Galatian Christians to "Look to yourself, lest you be tempted." It is no mistake because avoiding temptation requires me to be attentive to my brokenness and my tendency to be asleep, until it's too late, in giving in to temptation.

St. Paul's wisdom to the Galatian Church, a church made up of a lot of Gentiles who were not raised with the Laws of the Jews, is that there is an internal formation that matters more! In fact, he insists that the formation of the "Fruit of the Spirit" internally is superior to any lawmaking or external control. He even says after having listed that internal "fruit" of a vibrant relationship with Christ that "there is no law" necessary to those who have embraced this internal character.

But, how does one develop such an internal character? Brace yourselves!

You have to "crucify" yourself! WHAT? Who would do such a thing TO THEMSELVES? Those who humbly accept the reality of a life lived free from the addictions of the passions and desires. Look at all the lawbreakers in our society. They seem to believe what they want is more important than peace or their neighbor's desires. They are so undisciplined in their inner life they allow their desires to master them. They are a slave to their wants. They are not free. They need external disciplines from society to control them because they refuse or can't control themselves. What a horrible and infantile life!

But those who willingly "crucify" (that means actively kill) their desires and passions because they are following Jesus, need no external controls to govern their lives. They are the masters of their desires, not slaves.

AND those who have these desires and passions controlled and disciplined are able to help those around them and even restore their brethren who have "lost control" of their desires. A person who has "crucified" their desires and learned, through the wisdom of the lifestyle of the Faith, to master their passions is a source of strength, peace, harmony, and joy to the whole world. Conversely, those who remain slaves to their passions are the source of dissension, fighting, and childish addiction in society.

Today, are you crucifying your passions and desires, or are you indulging them? Are you able to live your life free from necessary external controls because you still are addicted to your passions? Know that the fruit of the Spirit grows in the lives of those who willingly and humbly and purposefully embrace the disciplines of the Faith to see the character of Jesus created in them. And you can have that Fruit growing in your life IF you have the courage to be Orthodox on Purpose!

### **К Римлянам 6:18-23**

Освободившись же от греха, вы стали рабами праведности. Говорю по [рассуждению] человеческому, ради немощи плоти вашей. Как предавали вы члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию на [дела] беззаконные, так ныне представьте члены ваши в рабы праведности на [дела] святые. Ибо, когда вы были рабами греха, тогда были свободны от праведности. Какой же плод вы имели тогда? [Такие дела], каких ныне сами стыдитесь, потому что конец их—смерть. Но ныне, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец--жизнь вечная. Ибо возмездие за грех--смерть, а дар Божий--жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем.

### **К Галатам 5:22-6:2**

Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость, воздержание. На таковых нет закона. Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. Если мы живем духом, то по духу и поступать должны. Не будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать. Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов.

### **От Матфея 8:5-13**

Когда же вошел Иисус в Капернаум, к Нему подошел сотник и просил Его: Господи! слуга мой лежит дома в расслаблении и жестоко страдает. Иисус говорит ему: Я приду и исцелю его. Сотник же, отвечая, сказал: Господи! я недостойн, чтобы Ты вошел под кров мой, но скажи только слово, и выздоровеет слуга мой; ибо я и подвластный человек, но, имея у себя в подчинении воинов, говорю одному: пойди, и идет; и другому: приди, и приходит; и слуге моему: сделай то, и делает. Услышав сие, Иисус удивился и сказал идущим за Ним: истинно говорю вам, и в Израиле не нашел Я такой веры. Говорю же вам, что многие придут с востока и запада и возлягут с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном; а сыны царства извержены будут во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов. И сказал Иисус сотнику: иди, и, как ты веровал, да будет тебе. И выздоровел слуга его в тот час.

### **От Матфея 4:25-5:12**

И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана. Увидев народ, Он взошел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его. И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря:

Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.

Блаженны плачущие, ибо они утешатся.

Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю.

Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся.

Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут.

Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят.

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими.

Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное.

Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали [и] пророков, бывших прежде вас.

### **Romanëve 6:18-23**

Edhe si u çliruat nga mëkati, u bëtë shërbëtorë të drejtësisë. Si njeri po flas, për dobësinë e mishit tuaj. Sepse siç i bëtë gjymtyrët e trupit tuaj shërbëtorë në papastërti dhe në paligjësi për paligjësinë, kështu tani bëjini gjymtyrët e trupit tuaj shërbëtorë të drejtësisë për shenjtërim. Sepse kur ishit shërbëtorë të mëkatit, ishit të çliruar nga drejtësia. Çfarë fryti pra kishit atëherë nga ato punë, për të cilat tani keni turp? Sepse fundi i tyre është vdekje. Po tani që u çliruat nga mëkati, edhe u bëtë shërbëtorë të Perëndia, keni frytin tuaj për shenjtërim; dhe për fund jetë të përjetshme. Sepse paga e mëkatit është vdekje, po dhurata e Perëndisë jetë e përjetshme me anë të Jisu Krishtit, Zotit tonë.

### **Galatianeve 5:22-6:2**

Por fryti i Frymës është dashuri, gëzim, paqe, zemërgjerësi, ëmbëlsi, mirësi, besnikëri, butësi, vetëpërmbytje; kundër të tillave nuk ka ligj. Edhe ata që janë të Krishtit, e kanë kryqëzuar mishin bashkë me pësimet e me dëshirimet. Në rrojmë sipas Frymës, sipas Frymës edhe të ecim. Le të mos kërkojmë lavdi të kotë, duke ngarë njëri-tjetrin, duke pasur smirë njëri-tjetrin. Vëllezër, edhe sikur të bjerë njeri në ndonjë faj, ju që jeni të frymës ngrijeni të tillin me frymë butësie; duke u kujdesur për veten tënde se mos ngitesh edhe ti. Mbajani barrët njëri-tjetrit, edhe kështu përmbytje ligjin e Krishtit.

### **Mattheut 8:5-13**

Edhe kur hyri ai në Kapernaum, i erdhi pranë një kryeqindës, duke iu lutur atij, e duke thënë: Zot, shërbëtori im dergjet në shtëpi i paralizuar, edhe mundohet keq. Edhe Jisui i thotë atij: Unë do të vij e do ta shëroj. Edhe kryeqindësi u përgjigj e tha: Zot, nuk jam i denjë që të hysh nën strehën time, por thuaj vetëm një fjalë, edhe shërbëtori im do të shërohet. Sepse edhe unë jam një njeri nën urdhër edhe kam nën veten time ushtarë, edhe i them këtij: Shko, edhe shkon; edhe tjetrit: Eja, edhe vjen; edhe shërbëtorit tim: Bëj këtë, edhe e bën. Edhe Jisui kur dëgjoi u mrekullua, e u tha atyre që i vinin prapa: Me të vërtetë po ju them juve, se as në Izrael nuk kam gjetur kaq besim. Edhe po ju them juve, se shumë do të vijnë nga lindja e nga perëndimi, edhe do të rrinë bashkë me Abrahamin e me Isaakun e me Jakovin në mbretërinë e qiejve. Por të bijtë e mbretërisë do të hidhen në errësirën e jashtme; atje do të jetë të qarët dhe kërcëllitja e dhëmbëve. Edhe Jisui i tha kryeqindësit: Shko, edhe t'u bëftë sikundër besove. Edhe shërbëtori i tij u shërua që në atë çast.

### **Mattheut 4:25-5:12**

Edhe i shkuan pas shumë turma nga Galilea e nga Dekapoli e nga Jerusalemi e nga Judea edhe që përtej Jordanit. Edhe kur pa turmat, u ngjit në mal, edhe si ndenji, i erdhën pranë nxënësit e tij. Edhe hapi gojën e tij, e i mësonte, duke thënë:

Lum të varfërit në shpirt, sepse e tyrja është mbretëria e qiejve.

Lum ata që mbajnë zi, sepse ata do të ngushëllohen.

Lum ata që janë të butë, sepse ata do të trashëgojnë dhenë.

Lum ata që kanë uri e etje për drejtësinë, sepse ata do të ngopen.

Lum përdëllimtarët, sepse ata do të përdëllehen.

Lum të pastrit në zemër, sepse ata do të shohin Perëndinë.

Lum paqebërësit, sepse ata do të quhen bij Perëndie.

Lum ata që ndiqen për hir të drejtësisë, sepse e tyrja është mbretëria e qiejve.

Të lumur jeni ju, kur t'ju poshtërojnë e t'ju përndjekin, e të thonë kundër jush çdo lloj fjale të keqe duke gënjyer për shkakun tim. Gëzohuni e ngazëllohuni, sepse paga juaj është e shumë në qiej. Sepse kështu përndoqën edhe profetët përpara jush.